

PL 01-13

GYSCAP

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat działania urządzenia oraz środków ostrożności, które należy podjąć dla bezpieczeństwa użytkownika. Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem. Uwaga! Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Nie należy podejmować żadnych modyfikacji, bądź prac konserwacyjnych, które nie zostały wymienione w instrukcji. Wszystkie obrażenia ciała lub uszkodzenia spowodowane niezgodnym z instrukcją obsługi użytkowaniem nie mogą być objęte odpowiedzialnością producenta. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów lub wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowaną osobą w celu właściwego obchodzenia się z urządzeniem. Urządzenie to może być używane tylko do uruchamiania w granicach określonych na urządzeniu i w instrukcji. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego lub niebezpiecznego użycia produktu, producent ponosi odpowiedzialności.

Osoby dorosłe (włącznie z dziećmi), których zdolności fizyczne, czuciowe i umysłowe są niewystarczające dla prawidłowego obsługiwania urządzenia muszą być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz należy im wcześniej udzielić odpowiednich instrukcji zgodnych z bezpieczeństwem bez ryzyka zagrożenia. Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru dorosłego zabrania się wszelkich napraw bądź regulacji urządzenia.

W żadnym wypadku nie używać do ładowania akumulatorów nieodnawialnych!

Urządzenia nie należy przykrywać.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i w stale wysokich temperaturach (powyżej 60 ° C).

Ryzyko wybuchu lub wytrysku kwasu w przypadku zwarcia zacisków lub w przypadku podłączenia boostera 12V do samochodu z akumulatorem 24V.

Należy chronić powierzchnie stykowe akumulatora przed zwarciami.

Nie należy pozostawiać baterii bez nadzoru podczas ładowania przez dłuższy okres czasu.

Podłączenie:

- Urządzenia klasy III





Regulacja i naprawa :

- Konserwacja urządzenia mogą być wykonywana wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie używać żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych środków czyszczących.
- Czyść powierzchnie urządzenia suchą ściereczką.

Regulacja:



- Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej.
- Deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej.
- Znak Zgodności EAC (Eurazjatyckiej Wspólnoty Gospodarczej).
- Sprzęt spełnia wymagania brytyjskie. Brytyjska deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).
- Urządzenie zgodne ze standardami marokańskimi.
- Deklaracja zgodności C_M (CMIM) jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).



Utylizacja:

- Urządzenie to podlega selektywnej zbiórce odpadów. Nie należy wyrzucać do zwykłego kosza!
- Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.

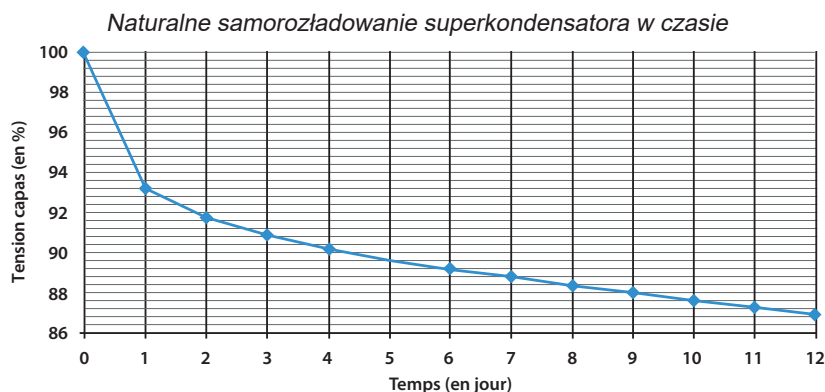
OPIS OGÓLNY

Przeznaczony do pojazdów wyposażonych w akumulator 12 V (GYSCAP 680E) lub 24 V (2x 12 V, GYSCAP 24V), ten autonomiczny rozrusznik wyposażony jest w superkondensatory. Wykorzystuje napięcie akumulatora pracującego pojazdu, aby naładować się i uruchomić silnik zepsutego pojazdu w ciągu kilku sekund.

WŁAŚCIWOŚCI ROZŁADOWYWANIA I NAŁADOWANIA SUPERKONDENSATORÓW

Charakterystyka superkondensatorów :

- charakteryzują się wysokim naturalnym samorozładowaniem (*patrz wykres poniżej*).
- mogą one przyjmować wysoki prąd ładowania i dlatego mogą być ładowane bardzo szybko (np. na pracującym silniku pojazdu).





Nie jest konieczne podtrzymywanie naładowanego GYSCAP.
Nie jest konieczne ładowanie GYSCAP na jeden lub więcej dni przed operacją, w przeciwnym razie może się okazać, że jest on częściowo lub całkowicie rozładowany (wykres).

Główne zalety GYSCAP polegają na tym, że nie wymaga on konserwacji (nie zmniejsza wydajności) i jest w stanie naładować się bardzo szybko, w ciągu kilku sekund/minut przed operacją.

STAN NAŁADOWANIA GYSCAP



Nacisnąć przycisk Power.



Wyświetlany jest stan pojemności wewnętrznej urządzenia GYSCAP.



Wyświetlacz cyfrowy pokazuje pojedynczy pasek: Pojemność GYSCAP jest niewystarczająca. Patrz część «ponowne ładowanie GYSCAP»



Wyświetlacz cyfrowy pokazuje cztery paski. GYSCAP nie jest w pełni naładowany, możliwe jest jednak uruchomienie pojazdu. Zalecane jest jednak naładowanie urządzenia GYSCAP poprzez odwołanie się do części «ładowanie GYSCAP».



Wyświetlacz cyfrowy pokazuje sześć paski. GYSCAP jest w pełni naładowany, a więc zdolność uruchamiania jest optymalna.

STAN AKUMULATORA, KTÓRY MA ZOSTAĆ URUCHOMIONY

Urządzenie GYSCAP wyświetla na swoim cyfrowym ekranie napięcie akumulatora pojazdu lub napięcie alternatora, jeśli pojazd jest uruchomiony.



Podłączyć zaciski GYSCAP do akumulatora pojazdu, który ma być serwisowany przestrzegając polaryzacji.



Nacisnąć przycisk Power.



Napięcie jest wyświetlane w zależności od stanu pojazdu.



Jeśli napięcie superkondensatora jest niższe niż napięcie na końcu zacisków, GYSCAP doładuje swoje superkondensatory do 14 V (GYSCAP 680E - pojazdy lekkie) lub 28 V (GYSCAP 24V - pojazdy ciężarowe) patrz «ładowanie przez zaciski rozruchowe».

PONOWNE NAŁADOWANIE GYSCAP

GYSCAP 680E ładuje się w kilka sekund, podłączony bezpośrednio do działającego pojazdu z akumulatorem 12V (GYSCAP 680E) lub 24V (GYSCAP 24V).



Napięcie superkondensatorów będzie wynosiło maksymalne napięcie, jakie może dostarczyć alternator.

Jeżeli napięcie alternatora jest niższe niż 14V/28V, urządzenie GYSCAP nie zostanie w pełni naładowane.

ŁADOWANIE ZA POMOCĄ KABLI ROZRUCHOWYCH



Podłączyć zaciski GYSCAP do pojazdu operacyjnego dostosowanego do używanego modelu GYSCAP (12 V → GYSCAP .680E, 24 V → GYSCAP 24V) przestrzegając zasad polaryzacji.



Uruchomić pojazd.



Nacisnąć przycisk Power.



Paski na wyświetlaczu cyfrowym będą się zwiększać, a na wyświetlaczu pojawi się napięcie akumulatora.



Gdy wszystkie paski zostaną wyświetlone, GYSCAP jest gotowy do nowego uruchomienia.



Po zatrzymaniu GYSCAP za pomocą przycisku :⏻
Odłączyć kable GYSCAP od pojazdu.
Zwinąć kable i zapakować zaciski w przewidzianym miejscu.

ŁADOWANIE PRZEZ GNIAZDO ZAPALNICZKI SAMOCHODOWEJ

Aby ułatwić ładowanie, GYSCAP posiada w zestawie kabel, który można podłączyć bezpośrednio do gniazdka zapalniczki samochodowej. Możliwe jest więc optymalne ładowanie urządzenia GYSCAP w ciągu kilkunastu minut.



Te środki są zalecane do dodatkowego ładowania. W przypadku, gdy GYSCAP jest całkowicie rozładowany, szybciej jest podłączyć do akumulatora sprawnego pojazdu operacyjna.



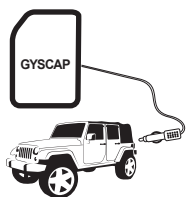
Podłączyć kabel do zapalniczki samochodowej GYSCAP do pojazdu.



Paski na wyświetlaczu cyfrowym zwiększają się, urządzenie GYSCAP jest ładowane.
• Ładowanie trwa maksymalnie 30 minut w przypadku obu modeli.




Wyświetlacz cyfrowy pokazuje jednocześnie «End» i «CH». GYSCAP jest gotowy do nowego uruchomienia pojazdu.



GYSCAP jest naładowany.
Aby wyłączyć urządzenie GYSCAP, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zapalniczki samochodowej.

OPCJA - DOŁADOWANIE ZA POMOCĄ GYSFLASH 4.12 (ref. 029422 - UK. 029521) + Akc. Gysflash (ref.029439)

Możliwe jest ładowanie GYSCAP z sieci elektrycznej przy użyciu trybu zasilania GYSFLASH 4.12.

Aby wejść w ten tryb, należy nacisnąć przycisk  na GYSFLASH na 5 sekund. Po wybraniu trybu zapalają się trzy niebieskie wskaźniki wyboru trybu. Po około pięciu sekundach, ładowanie rozpocznie się automatycznie (czas ładowania: max 1 godzina).

Manipulację należy wykonać tylko raz, gdy GYSFLASH 4.12 jest używany wyłącznie do ładowania GYSCAP. Jeżeli prostownik jest następnie używany w innym trybie (np. do ładowania pojazdu), należy powtórzyć następującą procedurę.

UŻYCIE W TRYBIE ROZRUCHU

Podczas standardowej naprawy:



Podłączyć zaciski GYSCAP do pojazdu, który ma być naprawiany, przestrzegając polaryzacji.



Nacisnąć przycisk Power.



Cyfrowy wyświetlacz wskazuje pojemność urządzenia GYSCAP.



Wskaźnik stanu baterii : napięcie na zaciskach



Nacisnąć przycisk Start. Rozpoczyna się odliczanie 30 sekund.

W przypadku odwrócenia biegunowości pojawia się komunikat «Er» i emitowany jest ciągły sygnał dźwiękowy.



Uruchomić pojazd, który ma być serwisowany tak szybko, jak to możliwe, zanim jego pojemność zostanie przeniesiona do akumulatora.



Poczekaj, aż urządzenie GYSCAP zostanie naładowane, dopóki cyfrowy wyświetlacz nie pokaże. (po naładowaniu, GYSCAP jest gotowy do dalszej naprawy)



Po zatrzymaniu GYSCAP za pomocą przycisku 

Odłączyć kable GYSCAP od pojazdu.

Zwinąć kable i zapakować zaciski w przewidzianym miejscu.



Jeśli naprawiany pojazd nie odpala po dwóch próbach, nie jest to problem związany z akumulatorem. Należy znaleźć prawdziwą przyczynę awarii przed kolejną próbą rozruchu.



Niepowodzenie pierwszej próby spowoduje rozładowanie urządzenia GYSCAP.

Przed kolejną próbą należy naładować GYSCAP.

Patrz część «ponowne ładowanie GYSCAP»

Podczas specyficznego naprawy: Akumulator jest głęboko rozładowany (< 1 V).

Podłączyć zaciski GYSCAP do pojazdu, który ma być naprawiany, przestrzegając polaryzacji.



W tym trybie GYSCAP nie jest chroniony. Aby nie uszkodzić pojazdu i GYSCAP, należy za wszelką cenę unikać odwracania polaryzacji.



Nacisnąć przycisk Power.



Cyfrowy wyświetlacz wskazuje pojemność urządzenia GYSCAP.



Wskaźnik stanu baterii : napięcie na zaciskach



SOS

press 3s

Nacisnąć przez 3 sekundy, aby wymusić rozpoczęcie rozruchu pojazdu, który ma być naprawiany. Rozpoczyna się odliczanie 30 sekund.



Uruchomić pojazd, który ma być serwisowany tak szybko, jak to możliwe, zanim jego pojemność zostanie przeniesiona do akumulatora.



Poczekaj, aż urządzenie GYSCAP zostanie naładowane, dopóki cyfrowy wyświetlacz nie pokaże. (po naładowaniu, GYSCAP jest gotowy do dalszej naprawy)



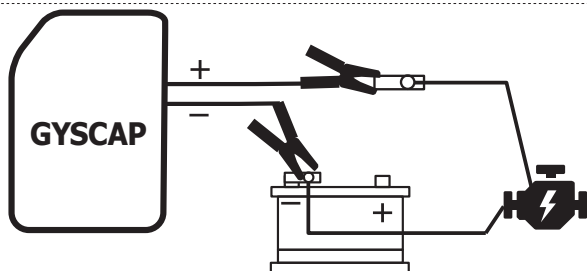
Po zatrzymaniu GYSCAP za pomocą przycisku : (⏻)

Odłączyć kable GYSCAP od pojazdu.

Zwinąć kable i zapakować zaciski w przewidzianym miejscu.

TRYB BYPASS

Jeśli uruchomienie nie powiedzie się podczas standardowej naprawy i po naładowaniu, komputer pokładowy pojazdu nie może się uruchomić, ponieważ napięcie akumulatora *pojazdu* jest < 8 V (12 V) oraz < 16 V (24 V). W tym przypadku, wykonaj następujące kroki trybu BYPASS.



Odłączyć klemę (+) od akumulatora i podłączyć do niego czerwony zacisk (+) GYSCAP.
Podłączyć czarny zacisk (-) na klemie (-) akumulatora.



**Sprawdzić podłączenie przed przejściem do kolejnego etapu.
NIE ODWRÓCIĆ POLARYZACJI (ochrona jest wyłączona).**



Nacisnąć przycisk Power.



Cyfrowy wyświetlacz wskazuje pojemność urządzenia GYSCAP.



Wyświetlacz pokazuje 0, ponieważ napięcie akumulatora nie jest dostępne w tym trybie.



SOS

press 3s

Nacisnąć przez 3 sekundy, aby wymusić rozpoczęcie rozruchu pojazdu, który ma być naprawiany. Rozpoczyna się odliczanie 30 sekund.

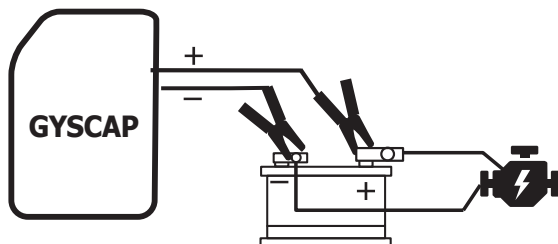


30s max

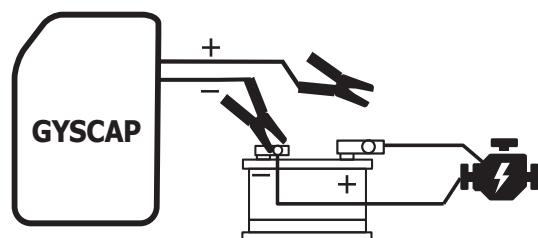
Uruchomić pojazd, który ma być serwisowany tak szybko, jak to możliwe, zanim jego pojemność zostanie przekazana dużym odbiorcom.



Poczekaj, aż urządzenie GYSCAP zostanie naładowane, dopóki cyfrowy wyświetlacz nie pokaże. (po naładowaniu, GYSCAP jest gotowy do dalszej naprawy)



Wymienić zespół: czerwony zacisk i zacisk (+) na bolcu (+) akumulatora.



Zdjąć czerwony zacisk (+) z клемы zamontowanej na akumulatorze.



Po zatrzymaniu GYSCAP:
Odłączyć kable GYSCAP od pojazdu.
Zwinąć kable i zapakować zaciski w przewidzianym miejscu.

ZABEZPIECZENIA

To urządzenie zostało zaprojektowane z włączeniem maksymalnych funkcji zabezpieczających:

- Zaciski ładujące są całkowicie izolowane.
- Jest ono zabezpieczone bezpiecznikiem 300 A (ref. zestaw 2 bezpieczników)

Bezpiecznik zapewnia ochronę przed błędami obsługi. Wymiana wymaga ręcznej interwencji. Gwarancja obejmuje wszystkie usterki lub wady produkcyjne przez okres 2 lat od daty zakupu (części i robocizna).

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje:

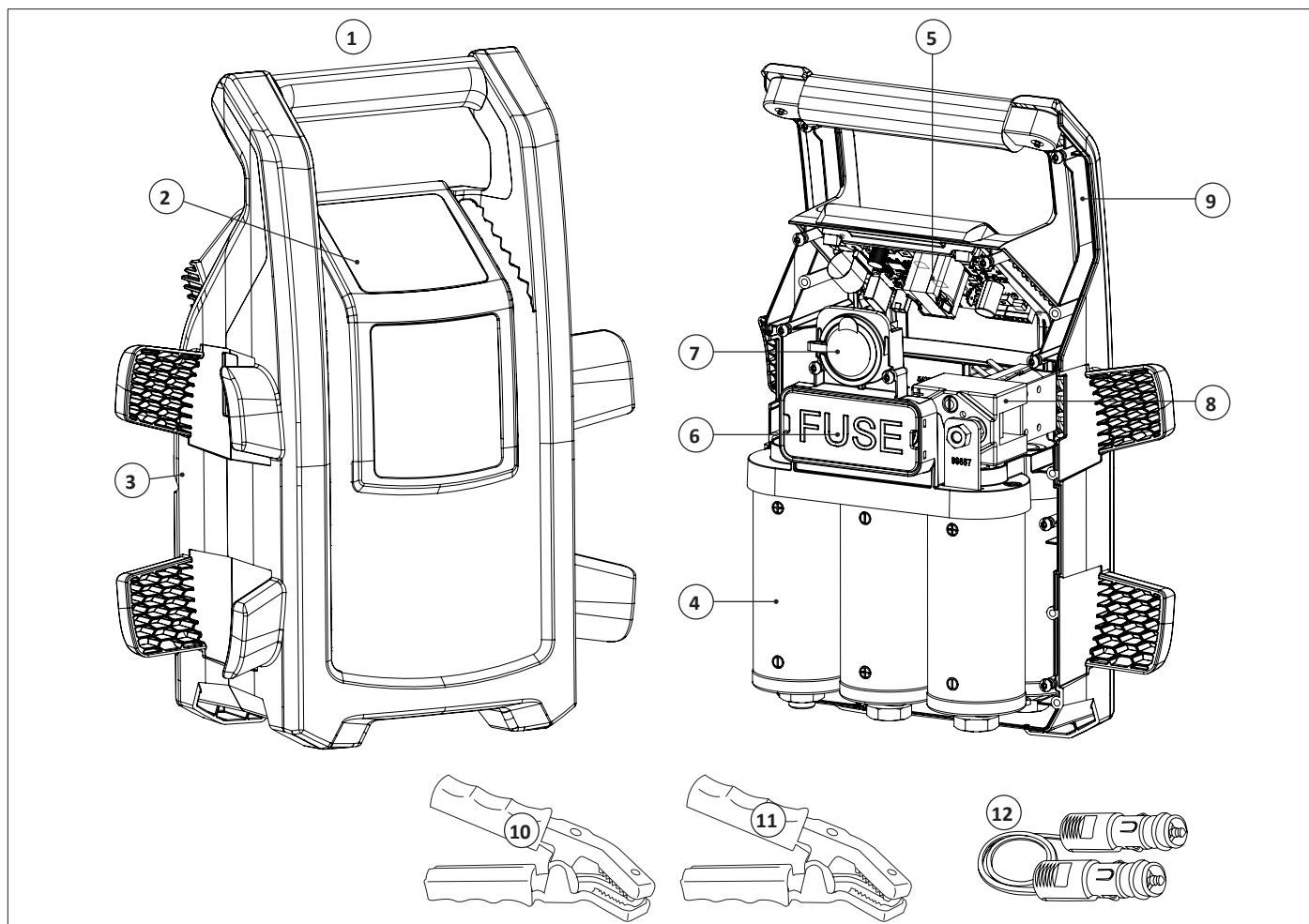
- Wszelkich innych szkód spowodowanych transportem.
- Zwykłego zużycia części (np. : kable, zaciski, itp.).
- Przypadków nieodpowiedniego użycia (błędów zasilania, upadków czy demontażu).
- Uszkodzenia związane ze środowiskiem (zanieczyszczenia, rdza, kurz).

W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie do dystrybutora załączając:

- dowód zakupu z datą (paragon fiskalny, fakturę)
- notatkę z wyjaśnieniem usterki.

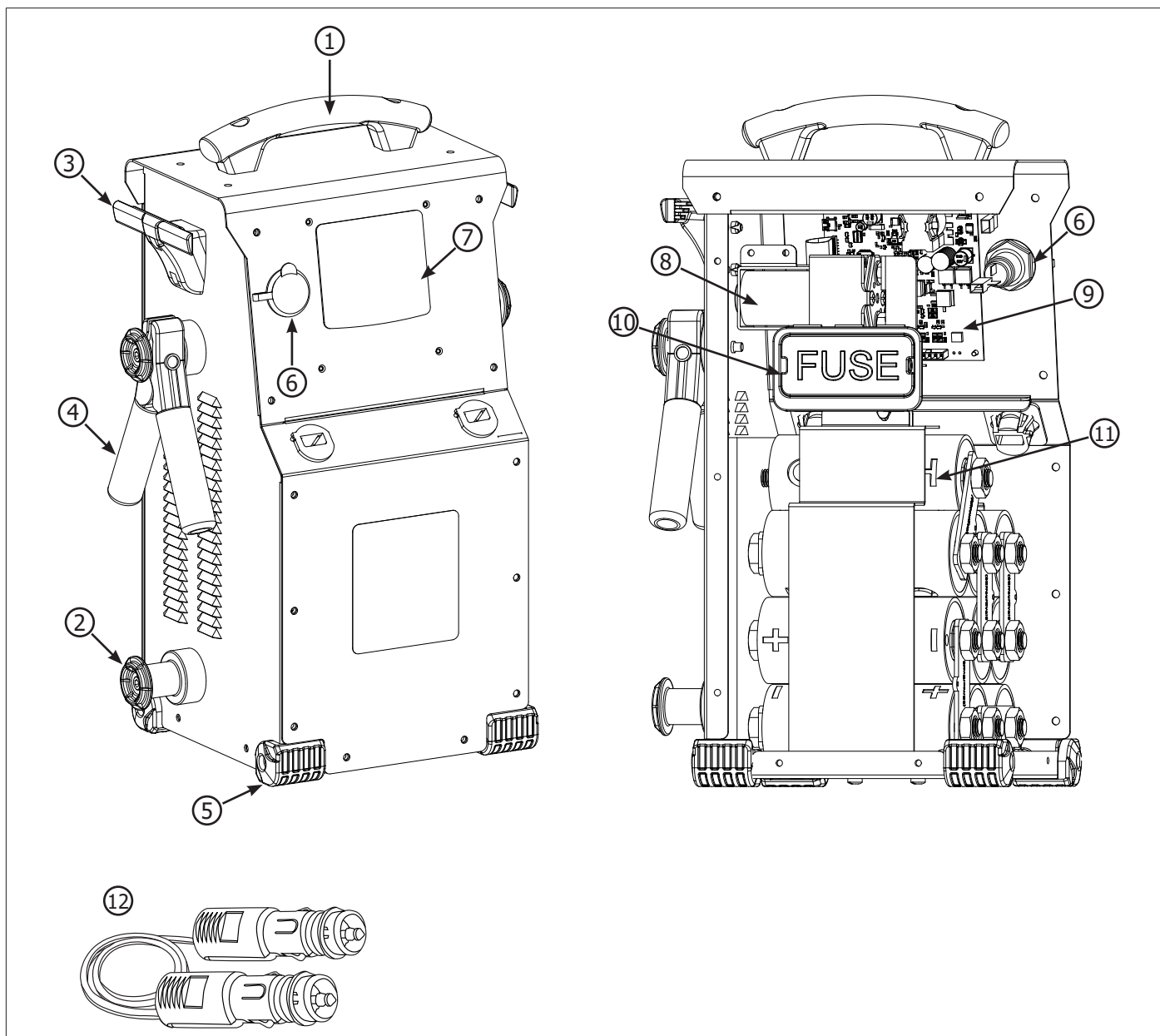
CZĘŚCI ZAMIENNE

GYSCAP 680 E



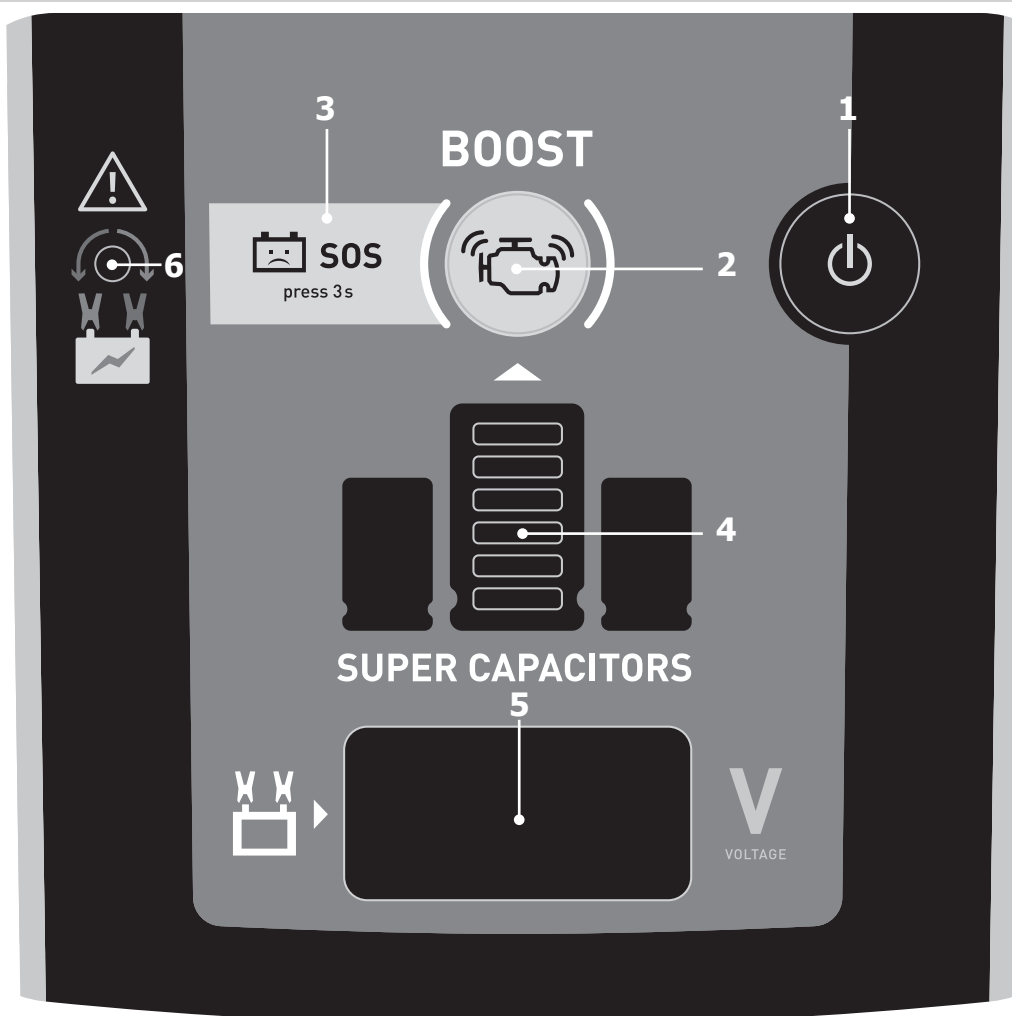
1	Uchwyt	56153
2	Klawiatura	51981
3	Tylna obudowa	56234
4	Superkondensator	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli wyprodukowano przed 04/2021 : • Jeśli wyprodukowano po 04/2021 r. :
5	Obwód elektroniczny	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli wyprodukowano przed 10/2020 r.: • Jeśli wyprodukowano po 10/2020 r. : • Jeśli wyprodukowano w czasie 10/2020 r. :
6	Bezpiecznik 300A	054561
7	Gniazdko zapalniczki samochodowej	71255
8	Złącze 12V	51085
9	Przednia obudowa	56233
10	Izolowany czerwony zacisk 650A z mosiądzu	055551
11	Izolowany czarny zacisk 650A z mosiądzu	055544
12	Kabel do gniazda zapalniczki	99783ST

GYSCAP 24V



1	Uchwyt	56047
2	Okragły uchwyt zaciskowy	56037
3	Uchwyt zaciskowy	72053
4	Zacisk czerwony	053779
5	Zacisk czarny	053786
6	Stopka	56163
7	Gniazdko zapalniczki samochodowej	71255
8	Klawiatura	51981
9	Stycznik	51090
10	Karta elektroniczna	E0037C
11	Uchwyt bezpiecznika + bezpiecznik	94189
12	Zestaw 2 bezpieczników	054561
13	Superkondensator	63427
14	Kabel do gniazda zapalniczki	99783ST

INTERFEJS



Nr.	PL
1	Power
2	Rozruch
3	SOS (rozruch wymuszony)
4	Stan pojemności wewnętrznej GYSCAP
5	Ekran digital (napięcie na zaciskach)
6	Kontrolka odwrócenia polaryzacji

DANE TECHNICZNE

	680 E	24 V
Wymiary	35 x 44 x 19 cm	32 x 49 x 21,5 cm
Waga	8,2 kg	12 kg
Całkowita liczba superkondensatorów	5 x 3 000 F	10 x 3 000 F
Całkowite napięcie superkondensatorów	5 x 3 V	10 x 3 V
Prąd rozruchowy	1 600 A	2 500 A
I _{cc} (Cranking current)	2 700 A	4 500 A
Prąd szczytowy	9 000 A	10 000 A
Temperatura urządzenia podczas pracy	-40°C / + 60°C	
Temperatura przechowywania		
Temperatura ładowania		
Długość kabli	1,70 m	2 m
Przekrój kabli	25 mm ²	50 mm ²
Maksymalny prąd na zaciskach	650 A	600 A
Otwarcie zacisków	35 mm	40 mm

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di
Venezia
Via delle Industrie, 25/4
30175 Marghera - VE
ITALIA

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr